



## Doble grau en Traducció i Interpretació i en Llengües Aplicades

### Assignatures obligatòries i de formació bàsica

	Primer trimestre	Segon trimestre	Tercer trimestre
1	Idioma anglès: competència i ús 1 [4 ECTS] Segon idioma: competència i ús 1 [4 ECTS] Llengua catalana [10 ECTS]		Idioma anglès: descripció i anàlisi 1 [6 ECTS] Segon idioma: descripció i anàlisi 1 [6 ECTS] Estudi de casos: llengües i educació [5 ECTS] Traducció del segon idioma 1 [5 ECTS]
	Estudi de casos: llengües i societat [6 ECTS] Intr. a la universitat i recursos TIC [6 ECTS] Fonaments de la traducció [5 ECTS]	Estudi de casos: llengües i empresa [5 ECTS] Traducció de l'anglès 1 [5 ECTS] Llengua espanyola [10 ECTS]	
2	Idioma anglès: competència i ús 2 [4 ECTS] Segon idioma: competència i ús 2 [4 ECTS] Idioma anglès: descripció i anàlisi 2 [6 ECTS] Segon idioma: descripció i anàlisi 2 [6 ECTS]		Textos especialitzats i terminologia [5 ECTS] Traducció entre les llengües catalana i espanyola [5 ECTS] Traducció de l'anglès 3 [5 ECTS] Traducció del segon idioma 3 [5 ECTS]
	Estudi de casos: llengües i ment [5 ECTS] Ús comparat català-espanyol [5 ECTS] Traducció de l'anglès 2 [5 ECTS]	Estudi de casos: llengües i tecnologia [5 ECTS] Traducció del segon idioma 2 [5 ECTS] Tecnologies de la traducció [5 ECTS]	
3	Idioma: estada [15 ECTS]	Mètodes empírics per a l'estudi del llenguatge [10 ECTS]	
		Lingüística 1 [5 ECTS] Traducció de textos especialitzats (científicotècnica) [5 ECTS] Idioma anglès: redacció i traducció [5 ECTS] Segon idioma: redacció i traducció [5 ECTS]	Lingüística 2 [5 ECTS] Llengua, comunitat i ideologia [5 ECTS] Traducció de textos especialitzats (juridicoeconòmica) [5 ECTS]
4	Edició i revisió [5 ECTS] <i>Optativa 1</i> <i>Optativa 2</i> <i>Optativa 3</i>	Introducció a la interpretació (català-espanyol) [3 ECTS] Traducció i mitjans de comunicació [5 ECTS] Cognició i llengües [5 ECTS] L'estructura de les llengües [5 ECTS] Idioma anglès: producció <i>Optativa 4</i>	Introducció a la interpretació (idioma-llengua) [3 ECTS] Traducció de textos especialitzats (humanisticoliterària) [5 ECTS] El significat de les llengües <i>Optativa 5</i>



	Primer trimestre	Segon trimestre	Tercer trimestre
5	Treball de fi de grau en Traducció i Interpretació [8 ECTS] Treball de fi de grau en Llengües Aplicades [8 ECTS]		
	<i>Optativa 6</i> <i>Optativa 7</i>	Segon idioma: producció [5 ECTS] <i>Optativa 8</i> <i>Optativa 9</i>	<i>Optativa 10</i> <i>Optativa 11</i>



## Assignatures optatives del grau en Traducció i Interpretació

Perfil formatiu	Assignatura
Traducció i mitjans de comunicació	Taller de traducció i mitjans de comunicació
	Traducció audiovisual 1
	Traducció audiovisual 2
	Traducció periodística
Traducció esp. científicotècnica	Textos científicotècnics i la seva terminologia
	Traducció científicotècnica 1
	Traducció científicotècnica 2
	Traducció científicotècnica 3
Traducció esp. juridicoeconòmica	Textos juridicoeconòmics i la seva terminologia
	Traducció juridicoeconòmica 1
	Traducció juridicoeconòmica 2
	Traducció juridicoeconòmica 3
Reflexió sobre la traducció	Anàlisi i crítica de traduccions
	Història de la traducció
	Història del pensament sobre la traducció
	Teories de la traducció
Interpretació	Interpretació idioma-llengua 1
	Interpretació idioma-llengua 2
	Interpretació idioma-llengua 3
	Interpretació idioma-llengua 4
Tecnologies de la traducció	Gestió terminològica
	Localització
	Indústries de la llengua
	Traducció automàtica i postedició
	Traducció assistida

Perfil formatiu	Assignatura
Traducció esp. literària	Literatura comparada
	Traducció literària 1
	Traducció literària 2
	Traducció literària 3
	Literatura catalana
	Literatura espanyola
Interpretació especialitzada de la llengua de signes catalana	Interpretació de LSC de conferències
	Interpretació especialitzada de LSC: científicotècnica
	Interpretació especialitzada de LSC: jurídica
	Lingüística de les llengües de signes
Assignatures que no formen part de cap perfil	Idioma: temes monogràfics (DE)
	Idioma: temes monogràfics (EN)
	Idioma: temes monogràfics (FR)
	Llengua: temes monogràfics (CA)
	Llengua: temes monogràfics (ES)
	LSC: competència i ús
	LSC: descripció i anàlisi
	Pràctica i deontologia de la traducció
	Pràctiques 1
	Pràctiques 2
	Pràctiques 3
	Seminari de traducció
Traducció avançada català-espanyol	
Traducció avançada espanyol-català	



### Assignatures optatives del grau en Traducció i Interpretació

Perfil formatiu	Assignatura
Llengües en entorns educatius	Curriculum i avaluació de llengües
	Ensenyament de llengües
	L'adquisició de les llengües
	Materials didàctics de les llengües
Llengües en entorns socials i empresarials	Gestió terminològica
	Mediació intercultural
	Multilingüisme
	Política lingüística
	Redacció especialitzada
	Traducció científicotècnica 1
	Traducció juridicoeconòmica 1
Descripció i comparació de llengües	Fenòmens sintàctics
	Fenòmens semàntics i pragmàtics
	Intercomprensió
	Lèxic
	Sons i entonació

Perfil formatiu	Assignatura
Llengües i tecnologies	Marcatge de textos
	Processament de la parla
	Processament automàtic de textos
Assignatures que no formen part de cap perfil	Idioma: temes monogràfics (DE)
	Idioma: temes monogràfics (EN)
	Idioma: temes monogràfics (FR)
	Llengua: temes monogràfics (CA)
	Llengua: temes monogràfics (ES)
	LSC: competència i ús
	LSC: descripció i anàlisis
	Lingüística de les llengües de signes
	Pràctica i deontologia de la traducció
	Pràctiques 1
	Pràctiques 2
	Pràctiques 3
	Seminari de traducció
	Tècniques d'expressió oral llengua-idioma
Traducció de LSC	